



КОРАБЕЛЬНІ КОМПАНІЇ ПОГОДЖУЮТЬСЯ НА УМОВИ ПРИПИНЕННЯ СТРАЙКУ

РУХ В ПОРТАХ НА СХІДНОМУ УЗБЕРЕЖЖІ ЗМОЖЕ ПОЧАТИСЯ В СУБОТУ 26-го СІЧНЯ

Нью-Йорк. — Власники кораблів погодилися прийняти умови нового контракту, які запропонувала була тричленна назначена Президентом Комісія під провідом сенатора Вейна Мореа і тим способом закінчилися п'ятижильні страйки портівних заїзджиків, який почався 24-го грудня і спаралізував всі порти на східному узбережжі від штату Мейн до Тексасу. Страйк цей спричинив матеріальні втрати на \$775 000 000, 100 000 осіб були безробітними і більше як 600 кораблів стояли в портах. Сенатор Мореа назвав запропоновані умови очолюваної Комісії умови нового контракту „справедливими“, але представники корабельних компаній Александер Шопен гадав, що новий контракт є „дуже і дуже дорогий“. Робітники погодилися на запропоновані умови вже давніше. Вони домагалися збільшення плати разом із різними доплатами на робітничі цілі суми \$1.03 від години праці, а прадавці давали їм по 22 центи від години. Чому вирішення спору урядовою Комісією можна вважати за компроміс. Досі не була платана за годину праці портівних робітників сума — \$3.02. Згідно з пропозицією Комісії нова має бути збільшена на 37 центів від години праці. Представники прадавців заявляють, що уряд використав свою владу у вирішуванні цього страйку. Страйк в дійсності буде закінчений аж в суботу, 26-го січня, бо тоді зможуть почати працю вантажники, які в середині чот-

„Голос Америки“ подав повідомлення в Україну про святкування роковин української незалежності у ЗДА

Вашингтон. — „Голос Америки“ подав 22-го січня ц. р. у своїх радіопередачах для України повідомлення про відзначення Дня Української Незалежності у 3'єдниніх Державах Америки. Сповіщаючи своїх слухачів в Україні, що українські громадяни у ЗДА і в інших країнах вільного світу відзначають в дні 22-го січня 45-ті роковини проголошення української Незалежності у роки стимий церковними відправами й іншими імпрезами. „Голос Америки“ пригадав, що незалежність Української Народної Республіки була проголошена українським парламентом Центральною Радою в дні 22 січня 1918 р., і що ця незалежність була зліквідована

збройною окупацією України більшовицькими військами. Далі „Голос Америки“ повідомив, що губернатори штатів Нью-Йорку, Нью-Джерсі, Аризони, Ілліной та інших разом з посадовцями багатьох американських міст видали прокламації для вішання цих роковин Української Незалежності. І що в дні 22-го січня будуть вишановані українські прапори в багатьох американських містах. У Вашингтоні обидві палати Конгресу ЗДА відкрили свої сесії в дні 22-го січня молитвами українських священиків і промовами багатьох сенаторів і конгресменів ЗДА, присвяченими роковинам української Незалежності й Українському Дню в ЗДА.

Передбачають платничий дефіцит в сумі двох білйонів доларів

Нью-Йорк. — Крайова Рада Закордонної Торгівлі передбачає, що платничий дефіцит ЗДА в 1963-му році вийде до \$2 000 000 000, стільки само, що в 1962-му році. Це буде вже шостий із черги рік, в якому ЗДА видадуть за кордон більше доларів, ніж дістануть від чужих країн. Ця Рада передбачає, що ЗДА видадуть за кордон в цьому році \$32.4 білйона, а крім того ще півбілйона доларів на непередбачені цілі. В тому самому часі ЗДА дістануть із закордону \$30.9 білйона. В тій сумі має бути вже і зворот довготермінових позик. Крайова Рада Закордонної Торгівлі, — це неприбуткова організація, яка об'єднує фірми, що ведуть торгівлю із закордонними державами.

Республіканці вшановують обідом сенатора Голдвотера; плянують зібрати півмільйона

Вашингтон. — Республіканські конгресові колеги сенатора Веррі Голдвотера вшановують прийняття в пошану сенатора і з приводу того плянують зібрати на партійні цілі коло півмільйона доларів. Вступ на прийняття становитиме \$100 від особи, а крім того сподіваються численних пожертв з нагоди прийняття від партійних прихильників консервативного сенатора з Аризони. Прийняття має відбутися 28-го лютого. На ньому мають бути республіканські члени Конгресу і республіканські губернатори. Гадають, що колишній президент Д. Д. Айзенгауер не буде переривати вакації в Каліфорнії. Не є відомо, чи на прийнятті буде ньюйоркський губернатор Нельсон А. Рокефеллер який є вапшованим республіканським кандидатом на президента в 1964-му році. Сенатор Голдвотер був головою Республіканського Селатського Комітету Виборчої Кампанії, і його становище зайняв тепер сенатор Трустан Б. Мортон. Голдвотер застеріг собі, щоб на прийнятті не говорили про його кандидатуру на президента. Але він не робив застереження щодо кандидатури на сенатора в 1964-му році.

Особисті прибутки громадян ЗДА в 1962 році становили \$440.5 білйона

Вашингтон. — Департамент Торгівлі стверджує, що особисті прибутки американців у минулому 1962-му році становили рекордову високу суму — \$440.5 білйона. Після заплата податків американці дістали суму \$383 білйона на те, щоб видавати на життєві потреби або відкладати на ошадності. Особисті прибутки в 1962-му році були на 5 відсотків більші в порівнянні з 1961-им роком, це значить \$24 білйонів більші, як в минулому році, але на \$7.5 білйона менші, як передбачав рік тому уряд президентів Кеннеді. Заробітки робітників і урядовців збільшилися на \$17 білйонів, прибутки з відсотків збільшилися на один білйон доларів, на стільки само зросли прибутки з дивідендів, прибутки фермерів становили \$17.3 білйона (без зміни в порівнянні з 1961-им роком). Платні федеральних працівників зросли на \$4.4 білйона.

Виставка сучасних українських ікон Михайла Осінчука відбудеться в Нью Йорку

Нью-Йорк. — У місцевій американській галерії Ліга Думкан при 215 Іст 82-й вулиці відбудеться в дні 29-го січня до 9-го лютого ц. р. виставка сучасних українських ікон, мальованих відомим українським мистцем — візантиністом Михайлом Осінчуком. Виставка охоплюватиме 24 ікони з релігійною тематикою і п'ять ікон образів, усе виконані в техніці іконотемпері. Відкриття виставки призначено на вівторок 29-го січня між годинами 4 і 7 веч. і сама виставка буде доступна для глядачів кожного дня, крім неділі і понеділка, в годинах від 10-ої до 6-ої вечора. Осінчук, один із найстаріших українських мистців, народжений 1890 року, студіював в Академії Мистецтва та в Ягйлонському Університеті в Кракові і своє глибоке знання візантійського мистецтва здобув у дальших студіях, вивчаючи пам'ятки візантійського мистецтва в Італії, Греції і Константинополі як теж зокрема на українських землях. Своїми студіями і творчістю Михайло Осінчук оновив українське мистецтво ікони. Він розмалював понад 20 церков у Західній Україні і востаннє, під час перебування у ЗДА, дві церкви в Канаді і чотири в 3'єднинних Державах.



Михайло Осінчук

СССР не хоче поступитись в атомових переговорах

Москва. — Совєтський міністер закордонних справ Андрій Громико заявив, що Совєти, погодившись на „дві-три“ міжнародні контрольні інспекції в році, які перевірявали б підозрілі землетруси, це „максимальна і на поступку з боку СССР“ і на більше таких інспекцій Совєти вже не погодяться. Ця заява зменшила надію американських оптимістів, що більшість, погодившись на сам принцип таких міжнародних інспекцій, підуть назустріч західним атомовим державам щодо скількох інспекцій. ЗДА й Британія вимагали спершу 20 щорічних інспекцій, згодом зменшили це число до 10. У двох чи трьох інспекціях — твердять американські фахівці — було б

неможливо охоронитися проти ламання більшовицькими заборони передавати також підземні ядрові детонації. Нові переговори в цій справі, які велися до цього часу в Женеві, розпочалися в минулий вівторок у Нью-Йорку. З американського боку головним представником є до радник Президента у справах роззброєння Вільям Фростер, а з Совєтського „спец“ у цих справах Семйон Паракін. У цих відновлених нарадах бере участь також британський представник амбасадор Дейвід Ормбі Гор. Громико заявив теж, що СССР не підписав такого договору про припинення ядрових детонацій, якщо його не підпише також Франція — а це останнє є дуже сумнівною справою.

Мекміллен гостро критикує де Голя за його підхід до єдності Європи

Лондон. — Бритійський прем'єр Гарольд Мекміллен, проголосивши до 2500 учасників з'їзду Консервативної партії в Ліверпулі в минулий понеділок 21 січня, гостро критикував становище французького президента де Голя в справі приєднання Британії до Спільного Голосового Ринку. Мекміллен не заявив, що Британія буде далі настоювати на прийнятті до того економічного блоку, але сказав, що ми „всє це віримо, що при добрій волі можна вирішити всі наші розбіжності“. Британія — заявив її прем'єр — дивляться на європейську єдність, як на неперехідну перешкоду.

Пейпінг пропонує Індії переговори — Індія, мабуть, погодиться

Нью-Делі. — Комуністичий міністер закордонних справ Чен-ї заявив на прийнятті, що його давній напад на індійських комуністів С. А. Данге, який їздив до Москви й інших комуністичних столиць, щоб дізнатися про становища і настрої серед європейських комуністів у зв'язку з китайсько-індійським війною, Хрущов бачить-то наголошував, щоб Індія не ставила надто гостро справи супроти Пейпінгу, бо воно могло б викликати в реакції нову оферзиву китайських комуністів проти Індії, яка з черги примусила б Індію улаштуватися від ЗДА і тоді вона втратила б свій характер нейтральності держави. Щоб це не сталося, СССР рішив переслати Індії 4 воєні обидні літаки типу MIG. Вони ніби були б в потвердженням, що Індія все ще є „нейтральною“ і приймала поміч від обох таборів.

У Франції помер кингар І. Хмелюк

Париж. — Як повідомляє паризьке „Українське Слово“ з 6 січня ц. р. в Парижі помер з 12 грудня м. р. ветеран української визвольної боротьби, інженер і знавець кингарської справи Іван Хмелюк. Народжений 1898 р. в Чернітині, Покійний вчився в Київській політехніці і з 1917 року у Військовій Академії у Петергофі, звідки заголосив до Української Армії. В 1920 р. в ранзі сотника був зв'язковим старшиною при штабі ген. М. Омеляновича-Павленка. З табору інтернованих у Чорткові, виїхав до Праги, де закінчив з відзначенням інженерні студії і авіації переїхав до Парижу, де перебував його молодший брат відомий український малюк Василь Хмелюк. В 1939 році вступив до французької армії, як звичайний вояк і після звільнення Франції з-під німецької окупації репрезентував українців перед міністерством закордонних справ і брав активну участь в українському громадському житті. У Франції працював початково, як інженер а згодом, успішнішаючись в орієнталістиці, заклав кингарню і був добрим знавцем літератури, що стосується справ середньої і Східної Європи.

„Мону Лізу“ можна буде бачити в Нью Йорку

Нью-Йорк. — Директор Метрополітального Музею Мистецтва Джеймс Дж. Рорієр повідомляв, що славний образ Леонарда да Вінчі можна буде оглядати в Нью-Йорку від 7-го лютого до 4-го березня включно. Він буде виставлений в залі середньовічної скульптури на 1-му поверсі. В перших трьох днях, це значить 7, 8 і 9 лютого, від четверга до суботи, можна буде оглядати „Мону Лізу“ від 10-ої до 5-ої по пол. В найближчих 8-ох днях виставка буде відкрита в таких годинах: в неділі 10 і 17 лютого від 1-ої до 6-ої по пол.; в понеділок від 10-ої до 9-ої по пол.; у вівторок — 12-го лютого (День Лінольона) — 1-9 по пол.; в середу, четвер і п'ятницю — від 10 до 9-ої по пол.; в суботу 16-го лютого від 10-ої до 5-ої по пол. Шкідливі діти можуть оглядати від 8:30 до 9:30 по полудню; крім 12-го лютого (День Лінольона) і 22-го лютого (День Вашингтона). На кожні 20 дітей можуть бути одна доросла особа. Вступ для дітей від 82-ої вулиці. Жадних замовлень не приймають. Не буде відкрита в таких годинах: в неділі 10 і 17 лютого старших.

ДЕ ГОЛЬ І АДЕНАУЕР ПІДПИСАЛИ ПАКТ „ТРИВКОЇ ПРИЯЗНИ“

Париж. — У вівторок 22 січня 1963 Франція і Західна Німеччина підписали договір про закінчення кількохсотлітньої ворожнечі та заступлення її тривкою приязню. Конкретно, у тому договорі говориться про тісну співпрацю Франції і Німечкої Федеративної Республіки в ділянках закордонної політики, війська, культури і вишова. Для здійснення цієї цілі передбачується в договорі періодичні часті безпосередні зустрічі голів держав та їхніх прем'єрів і міністрів, щоб координувати обопільну дипломатію, військову політику й організацію, справи вишова і культурного обміну. У декларації однак французького президента Шарля де Голя, як західнонімецького канцлера Конрада Аденауера названо той договір історичним актом, який став зразком для всіх інших країн Європи, як шлях до взаємної співпраці на шляху до єдності Європи. „Немає людини у світі, яка не розуміла б велетенського значення цього порозуміння. Після довгої і кривавої історії не тільки встановлюється тепер мир, але й відкривається двері для нової майбутності Франції, Німеччини, ба, цілого світу“ — заявив на церемонії підписання договору де Голь. Аденауер заявив після того, що він цілком присвячується до всіх вимог де Голя. Підписали той договір з французького боку де Голь, прем'єр Жорж Помпиду і міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль, а з німецького боку Конрад Аденауер і міністер закордонних справ Гергард Шредер. Підписання договору відбулося в Ельзейському палаці і вся церемонія тривала всього десять хвилин. Договір складається з пакту порозуміння і окремої декларації. У ньому нема згадки про те, що можуть туди припустити й інші країни. Договір підлягає ратифікації західнонімецьким парламентом, що має статися в найближчих тижнях. Хоч за французькою конституцією уряд не обов'язаний представляти той договір парламенту для ратифікації, проте де Голь зробить це, щоб надати договорі більшої поваги. Перед підписанням договору де Голь і Аденауер перевели це одну двогодинну нараду, в якій — за твердженням газети — Аденауер переконував де Голя, щоб той змінив своє неприємне оповіщення про становище щодо приєднання Британії до Спільного Голосового Ринку. Про вислід цієї розмови нічого не сказано. Після підписання договору і виголошення коротеньких промов, 87-річний Конрад Аденауер і 73-літній Шарль де Голь один одного поцілували. Французька й німецька преса зазначає, що при всьому історичному значенні підписаного договору саме тепер між Францією і Німеччиною є поважні розбіжності думок в двох прважливих справах: щодо участі Британії у спільному економічному блоку та щодо атомової зброї.

ОН таврують комуністів за сплутування свободи комунікації людей

Об'єднані Нації. — Від кінця минулого тижня нараджуються Підкомісія Об'єднаних Націй для протидії дискримінаційним практикам у ділянці людського руху й комунікації. Ця Підкомісія розглядала проект резолюції, зладжений Хосе Інглесом з Філіппін, в якому між іншим табується берлінський мур й інші. Борис Іванович від СССР і Войцех Кентаринський з комуністичної Польщі критикували те місце резолюції, як теж оспорювали засадничу тезу, що за сплутуванням свободи рухів окремих осіб і народів є відповідальними дані державні уряди. Названі комуністи заперечували, що об'єднанням урядів є саме виступати проти „зловживання свободи рухів“ та боронитися проти „інфільтрації саботажистів, провокаторів і підпри-

У СВІТІ

• Три вітати з комуністичної Мадриду, які прибули до прикордонного містечка по антрійському боці Айзенштайні оповіли, що втеча поєвелася їм тільки тому, що сині грубою нерестовою покривили, а морозні перервали електричні проводи, які проходили через дротівні засіки.

• Совєтська пресова агенція ТАСС уперше пресола обмалювання підземистим громадянином факт, що на Кубі знаходиться десятилітній соціалістичний воїни. ТАСС подав повідомлення з державним секретарем Діном Расом, який на сенатській комісії гостро тапував припинення коло 20 000 совєтських воїнів на Кубі, називаючи дотепер в совєтській пресі, як нечисленні „техніки“.

• Шведський консулат у Варшаві повідомив, що за три мільйони польського портового міста Гдиня затонули на Балтиці два мали шведські кораблі: містоти 425 і 650 тонн. Польський корабель затував 9-х шведських моряків, але два моряки таки згинули.

• У столиці Бельгії Брюсселі зникла з свого підєстаду надзвичайно популярна і шанована бронзова фігура юнака, що має за собою поперх столітню історію. Заларювання в цілому краю поліції, знайшовши, що біля неї керували з статуєю вешталися група студентів, зосередили свої розшуки на студентській волі і швидко віднашли статую в студентському домі клубу „Вінгінг“. Студенти „сховили“ статую „на жарг“, але державні власті рішили, що жарг був кепський і ошкаржили студентів за крадіж державного майна. За ким статую повернули, а не ошкаржили суспільної моралі. Голоси публіки є „за“ і „проти“ становилися владі.

• Хрущов, розмовляючи з робітниками в східнонімецькому місті Айзенштайні, заявив, що під час недавньої кубинської кризи „американці висікли зуби, як вовк“, але „не впустили“. Коли його спитали, чи американці „втрачали апетит“, то Хрущов відповів: „ні, але ми маємо проти них сильний бар'єр“.

• У столиці Південного В'єтнаму Сайгоні, в готелі де живуть американські старшини, комуністичні терористи підкинули бомбу, яка проте вибухла була зомішньою стіною, не завдавши великої шкоди. За 22 мільйони від Сайгону, комуністичні партизани напали на уфортіфіковане село й убили сімх тамошніх цивільних сторожів. Це сталося коротко перед тим, як саме до того села прибув на інспекцію шеф тамошнього американського штабу ген. Ерл Вілер із 12 старшинами, між ними з генералами і одним адміралом.

Львів, Лапчинський, Крушельницькі і товариство, що зкупчувалося біля журналістів „Нові Шляхи“ і „Вікна“. Вони, казали ці люди, правда, що на Україні комунa, але правда й те, що там цвіте і розвивається українська культура, дивиться — театри, університети, книжки, наука

Сарген Крахно

ПАМ'ЯТІ МУЗИК

Так назвав А. Штогаренко своїй фортпелією поезію, так би мовити звукову присвяту трьом композиторам — С. Богатирьову, М. Коляді та Ф. Козичу.

А. Штогаренко був учнем С. Богатирьова. Ім'я Богатирьова згадане в двох енциклопедіях.

До 1936-го р. м. Харків було столицею України. Протягом двох десятиліть аж до другої світової війни, проф. Богатирьов очолював кафедру теорії та композиції в харківській Консерваторії. Він дивовав плеяду українських музик: композиторів, музикознавців, диригентів. Особливо його учнів: Коляда, Штогаренко, Тіт, Мейтис, Рибальченко, Костенко, Тольба, Клебанів, Варабашов, Ольховський, Фоменко, Бердт, Нахачин, Борисів, Тюменев, Григоревич, Олена Богатирьова, Роджественський, Жук-Овський, Андросюк, Гаїдаманка.

Одну з найчутливіших для української музики і найдавніших втрачених була проправа опери Богатирьова, С. Богатирьову поділили відшукати одну з опер композитора написану в Італії.

Останній час, протягом кількох років, С. Богатирьов працював над відтворенням передостанньої симфонії Чайковського, ніби знищеної композитором. Уперто працював над ескізами симфонії, над записаними книжками Чайковського, проф. Богатирьов відтворив партитуру майстерно надбавив до записаних композитором. Після шестидесяти років після небутих Симфонія знову воскресла й прозвучала в Старому і в Новому Світі. В Нью-Йорку її недавно виконувала славетна Оркестра Філадельфійської Філармонії під керівництвом Орманді. Преса відзначила музичну чутливість і ту повагу, з якою С. Богатирьов поставився до музики Чайковського, поєднавши в відбудованій ним партитурі наукову сумлінність зі справжнім талантом.

В своїх творах Чайковський широко розробляв, започаткував українських народних дум, окремі інтонації та цілі цитати з таких українських пісень, як „Ой, піду я пона лугом“, „Ой, рай же розвивався, Христос народився“ (колядка), „Ой, шов козак з Дону“, „Гречаники“, „Ой у полі три криниченьки“ та інші. Особливо в яких живим надхненням джерелом був український народний мелос: перший струнний квартет; перший концерт для ф-но; друга, третя, четверта й п'ята симфонії; гумореска, скерцо, сальовна полька — для ф-но; вступ до балету „Лебедине озеро“, пісні — „Чи я в лузі не калина була“, „Коли б знала я“, „Садок вишневий“ (за Шевченком). Поетичні образи української народної пісенності органічно перетворилися в них. Тому почувши знайому мелодію, ми в її пізнаємо Чайковського, забуваючи вже про першоджерело.

Самий факт написання згаданих опер, відіграв величезну роль в приверненні уваги загальному до української музики і української народної творчості в тяжкі часи для нашої культури, мови і пісні. У відродженій Ес-дур-ній симфонії Чайковського ми також чуємо звучання української народної мелодії — це знайомий ще з другої симфонії мотив „Журавля“.

У фортпелієвій циклі „Пам'яті музик“ композитор А. Штогаренко втілює музичні портрети свого вчителя С. Богатирьова і друзів М. Коляди та Ф. Козича. В поезії, присвяченій С. Богатирьову, відбиті музичні образи характерні української думи.

Друга частина цього циклу присвячена пам'яті М. Коляди. Микола Терентійович Коляда — це одна сумна легенда української музики. Народився він в сім'ї селянина на Полтавщині. З'явившись

Місійна станиця в Сан Дієго, Каліф.

Сан Дієго, 350-тисячне портове місто в південній Каліфорнії, лежить над Тихим океаном, 120 миль на південний схід від Лос-Анджелеса. В часі канонічної візитації парохії в Лос-Анджелес на весні 1962 зголосився до Преосвященного Владика Кир Ярослава Габра делегати українців — католиків із Сан Дієго і просила про душпастирську опіку. Владика відіслав призначити до того парохії в заряд, щоб парох Лос-Анджелеса, о. Колтуцький вів в Сан Дієго українсько-католицьку місійну станицю та спов-

у Харкові, Коляда вперше сіз за фортепіано і мало не відразу заграв на ньому. Дбайливо вивчивши С. Богатирьовим молодий композитор нахвилено заговорив живою музичною мовою. Сміливо експериментуючи, він не прогледів величезних можливостей збагачення музики, скораних в українській народній пісні. Шойно ввійшовши в світ мистецтва, спираючись на відкриті йому щедроті. Композитор Коляда не встиг завершити того, що міг. Смерть спіткала його в віці 28-ох літ (р. 1935). Коляда загинув символічно, — штурмуючи в альпійському поході один з верхів Кавказу.

Ті з учнів С. Богатирьова, що опинилися на чужині, здохли й тут собі признають. До таких в першу чергу належав проф. А. Ольховський та недавній померлий композитор М. Фоменко.

Д-р муз. наук, заслужений професор С. Богатирьов — був людиною глибоких знань і ерудиції, яка опиралася стародавній українській традиції. Він багато зробив для музики України й відгомін його діяльності пролунав і поза межами країни, в якій він творив. Його мистецтво живе новим життям в його учнях.

В. Ласовський

Михайло Пежанський і його праця

Говорити про особу інж. Пежанського, це говорити про тих громадських і культурних діячів, які без розголосу і оплесків, не оцінені чи недооцінені, муралізовано працюють, безвідпочинковим зусиллям, роками і роками працюючи, залишаючи непоміченими. Інж. Михайло Пежанський, як чимало інших непомічених і скромних будівничих м'ягчайшій, непомічальній, але дуже важливій праці, це „герой, що працює не спішаючи в пісню“.

А ось у мене „бажання“ заспівати пісню про Пежанського, який, як інших, подібних трудівників. Надто бо вони скромні, щоб без почуття збажувати слухати їх про себе панегіричні хорали.

Ми заспівали про труд, про самопожертву праці, про дозвілля, творчого духа надхненню любов'ю до свого народу, почуттям обов'язку і самоприниження. Невтомним рукам, що повискиєно формують цеглини і з них ставлять на чужих землях прихильні змагу за нашу національну ідею. Наші пісні хай прислухаються молоді покоління, наші діти, і хай вона їх надхне і почнуть „шукати великого в малому і в тихому грімке почуті“.

Підсумок діяльності Михайла Пежанського на 1963 рік виказують такі цифри: — 100 термінологічних словників виданих в різні часи різними українськими видавництвами у мікроформі, з них десять абсолютно унікальних, 5-6000 проглядів (діапозитивів, слайдів), які охоплюють творчість понад сотні мистців-платівників живучих на еміграції та в країну, понад 1000 колекцій документів, світлин і рідкісних видань.

Коли пересічну величину одного словника числити в 600 сторінок, то кількості сторінок, яку однією по одній приплюсовував Пежанський на мікроформі висловлюється в цифрі 60.000.

Ідучи назустріч певній потребі емігрантів мати термінологічні словники в різних ділянках науки, словників, яких аж ніяк не достатньо в кінгаридах чи в бібліотеках, Пежанський зважився на 250 примірників комплексних виданок тих книжок для поодиноких науковців, наших наукових установ, а навіть для американських наукових установ, які таких словників безплатно розшукували.

Неоцінену важливість цієї праці докazuje факт, що деякі словники були негайно знищені більшовиками після їх випущення з друку, а подальші Словники Словесного Союзу продавалися приладком в кількості двох чотирьох примірників. Про святий знає, яким то шляхам доходив Пежанський до змоти закріплення їх на мікроформі, та зберегти для майбутності безцінних творів!

Подібно і з проглядками та репродукціями мистецьких творів, посталих на еміграції та на рідних землях і вивезених на чужину. Багато з тих творів не закріплено на фотографічній плівці та не зкуплено в одному архіві, пропали би безслідно для нашої культури.

Пежанський, використовуючи обставину, що в Нью-Йорку існує центральне Об'єднання Українських Мистців, як владштував вистави творів за участю наших видатних мистців трохи не з цілого світу, на протязі років нагородив чимало кількості репродукцій творів кожного з них в кольорових і чорнобійних варіантах. Індивідуальні вистави він закріплював повністю на кольорових проглядках і

завжди безслідно? Ні! зашкідить теж згадати, що дуже важливі грошові витрати зазначі з порівнянним дослідженням Пежанського, всеполюсують його проектний бюджет. Ці витрати йдуть в тисячі доларів.

А вже обов'язково треба згадати, що нірним товаришем і співробітником Пежанського, відданим ідеалам свого чоловіка є його дружина п. Люба. Далі, скільки подиву варте ще тихе, скромне подружжя, яке іноді доводиться бачити обтяжене всіма апаратами в погугу й негугу в різних частинах Нью-Йорку, в дорозі до якихось виставкових приміщень чи колекцій, для поповнення своїх архівів!

В розмові з Пежанським він не почує ніколи від нього ні скарги на кепський стан здоров'я, ні що оце вчора довелось йому втратити стіну на закуп нових фото-матеріалів. Натомість постійно у скрагою його є дві речі. Як найважливіше забезпечити й наромалжені архівальні скарги для майбутнього і де шукати йому і де знайти послідовників і помічників в роботі, а як вже зовсім таки перетерпіти фізичні спроможності подружжя Пежанських.

Короткі вісті

Сарген Ситченко, 26-річний сучасний „популярний“ соціалістичний письменник, перебував з своєю дружиною у відвідинах в столиці Західної Німеччини Вормі, як гість тампоного „таймівника“ „Ді Плат“.

Ситченко сказав візити закінчено — німецькому міністру внутрішніх справ Гауриху Гехрлену, відомому ворогові комуністів, та підкинув йому за шпидке поглядання в'язнові в'язні, — як також він віддавав „фортеці німецьких реваншистів“ — фабрики Круппа. В мін. п'ятницю пара німецьких фільмових артистів с'їзної слави Максиміліан Шелл і його сестра Марія Шелл угадали у честь Ситченка у себе до „мистецької вечір“ Ситченко — на голомолі прес-і знаменито почував себе серед

німецьких „буржуазних“ малітантів і „мільярдистів“.

У Швейцарії Арабія Британія довела до сфедерування П коронної колонії „Адену“ з ілюком тамошнім малайзійським султанатами. До Адену належить територія 75 кв. миль з 300 000 мешканцями. Шідрібно принайдить туди 7 000 кораблів.

Повідомляють аж тепер, що 12-го січня невисліджені доці особи в совєтських одностроях хотіли вбити кубинського диктатора Кастро, стріляючи до нього з авта — чехословацького джипа, якого вживав кубинська армія. Кулі літали коло Кастро, одна з них поранила Родригеса, який ішов із Кастро. Після того Кастро збільшив безпеку коло своїх особи, несподівуючи про поранення Родригеса.

ПОДЯКА

Сердечно дякуємо Отцям першим св. Юра в Нью-Йорку за похоронні відправи за нашого Найдоромого МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

Бл. п. Михайла КОРНАГИ

до прийняття Найсвятішій Тайни, упокоївся. Воді 11-го січня 1963 року. Рівнобіж складено сердечну подяку нашим Прихильникам та Знайомим за вислови співчуття, квіти та Служби Боги.

Хороші „Думки“ за відпівання Папакхиди та Всім, що віддали останню шану і своєму присутності причинилися до здрігання Похорону — щиро Спасибі.

МАРІЯ КОРНАГА і Родина

ПОДЯКА

Щиро дорожимо бажаммо висловити якнайшпирішу нашу подяку окремим особам, як теж і установам, що віддали останню прислугу

Бл. п.

д-рові Юрієві МАНОВСЬКОМУ

який упокоївся дня 8-го січня 1963 р. в Лянкстер і там був похоронений дня 12-го січня п. р.

В першу чергу дякуємо Веч. Отцям за похоронні відправи: Отцям Парохом Грешенком, Отцям Дек. Новковському, Отцям Степанюком, Отцям Левченком, Отцям Чайковському, Отцям Остаповичем. Особливо дякуємо Отцям Дек. Бєляковському за глибоку зботу про нашу прощальну відправу, якою Отцям Дек. попорочив Покійного не тільки як свідчаним мисленим, але й як комбатант комбатанта.

На руку директора шпиталю „Колумбус Госпітал“ д-ра Gullo складено нашу щирю подяку для лікарів і медичного персоналу цього шпиталю за дбайливе шкитування в часі перебування Покійного в шпиталі. Особливо дякуємо для д-ра Phillips за віддану й безліттересну лікування, як теж і для „Сестере Госпітал“.

Щиро спасибі Українському Конгр. Комітетові, Пластові, Свободі України, „Провидінню“, Національному Домові за вирази співчуття та віни. Особливо дякуємо бонифаційському Відділові Українського Лікарського Тов-ва за організовану участь в Похоронах, а Голові Відділу д-рові Сайкавичеві зокрема за те, що теплі прощальні слова. Товаришній праці Покійного д-рові Дмитріюкові і д-рові Мосічківському за шкитування Покійного в часі його нещастя.

Українським Радіопрограмам. Програмі п. Василія Шаравка і Програмі П-ва Лаврівського за некрологи і вирази співчуття.

Дякуємо всім Учасникам Похоронів і похоронних відправ. Дякуємо Жертводавцям за пожертви на Заупокійні Богослуження.

Вельмишановним Паням — Н. Сайкевич, Т. Крипницький, С. Чайковський, Л. Остапович, Л. Цюльок, О. Березовський (з Вольфганг), М. Максиміліан, Ю. Максиміліан, А. Берут, Ю. Купер (з Лянкстер) за влаштування шкелопохоронного прийняття. Найшпирі складено сердечну подяку похоронному заведенню „Масліни-Райнголд“ не тільки за саме переведення Похорону, але й за всі щирі, дружні поради так дуже потрібні в такі скруті днів.

МАРІЯ МАКОВСЬКА — дружина
ПРИНА І ЮЛІЯ КОССОВСЬКА —
дочка й зять з дітьми

Спортсмен Т-во „Чорноморська Січ“

в Нью-Йорку, Н. Дж.

— влаштує —

в суботу, 26-го січня 1963 р.

ЗАБАВУ

у власній залі — 598 18th Avenue

Newark, N. J.

ПОЧАТОК: год. 8:30 веч. ВСТУП: \$1.00

СМАЧНИЙ БУФЕТ У ЗАРЯДІ ВП. ПАНЬ.

Український Конгр. Комітет Америки, ВІДДІЛ у ФІЛАДЕЛФІ

— влаштує —

в неділю, 27-го січня 1963 р.

в год. 7:00 вечора

в залі „ДЖУНІОР КУК ГАНСКУЛ“, при 13-й і Лавен вул. у Філадельфії-Пенсиль

в 45-ту Річницю

ПРОГОЛОШЕННЯ САМОСТІЙНОСТІ

та в 44-ту Річницю

ПРОГОЛОШЕННЯ СОВЕРНОСТІ УКРАЇНИ

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

В програмі виступлять:

Хор „КОВЗАР“ під мистецьким керівництвом д-ра Антона Рудницького, при фортеп. супроводі Йосифа ГРАСІМОВИЧА. Промова: д-р Михайло С. ПАЛІ, професор Джан Керол Університету в Квінсленді і директор Інституту для дослідів совєтських проблем. Солісти: Лев РЕЙНАРОВИЧ і Марта КОВРИН-КОКОЛЬСЬКА — Богдан ПАЗДРИЧ, відділення Універсалу. — Марко ЦАРИННИК, декламация.

Вступ за програмами, які можна набути в українських кінгаридах. — В день Академії програми можна набути в кінгаридах НТШ, при 4925 Олд Йорк вул.

Увага! ПАСЕИК і ОКРУГА! Увага! УКА — ВІДДІЛ ПАСЕИК

відзначать

45-річчя УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ і 44-річчя З'ЄДИНЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

Врочистою АКАДЕМІЄЮ

в неділю, 27-го січня 1963 р.

в год. 3:00 по пол.

в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ — при 240 Говн Еванго в ПАСЕИКУ, Н. Дж.

Святочну промову виступить ред. Роман ШРАМЕНКО. Прийняття передасть посадики мист: Пасеику — дост. ДЕМІОРО, а Кліфону — дост. ІРА ПІННІ.

У мистецькій програмі виступлять:

Студ. пл. Богдан НІЧКА — відіграє гимни: український та американський.
Мішаний хор „ДНІПРО“ під орудою Мпр. ГЛИНСЬКОГО; Агелі ШКАРКО, уч. проф. Ціска — скрипкове солю; Юлі Суківич — рецитарія; Діти „Рідної Школи“ — декламация.

Нашою масовою участю засвідчим вірність Священним Актам 22-го Січня.

Увага Коннектикат! Увага Гартфорд! ВІДДІЛ УКА в Гартфорді

під протекторатом
СТЕЙТОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ФІЛІУ УКА

— влаштує —

в неділю, 27-го січня 1963 р.

в год. 4:00 по пол.

в залі BULKELEY SCHOOL, Maple Ave.

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

з нагоди

45-річчя ПРОГОЛОШЕННЯ САМОСТІЙНОСТІ і 44-річчя СОВЕРНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ.

Святочну промову виступить голова УКА проф. ЛЕВ ДОБРЯНСЬКИЙ.

Управа Стейтної Організації запрошує Управу Відділів УКА, а також Українське Громадянство до численної участі.

ПЕНСІОНІСТИ!

ЯКЩО бажаєте доповнити свою скромну пенсію постійним щомісячним заробітком, СТАНЕТЕ ОРГАНІЗАТОРАМИ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. Зголосіться до місцевого союзового секретаря або напишіть до Головної Канцелярії УНСОЮЗУ.

Відділ Українського Конгр. Комітету в Коговзі, ТРОЮ і ВОТЕРВЛІ

— влаштує —

СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

для відзначення проголошення

45-их РОКОВИН САМОСТІЙНОСТІ і 44-их РОКОВИН СОВЕРНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ.

в Коговзі

в НЕДІЛЮ, 27-го СІЧНЯ 1963 року,

в год. 5:00 по пол.

в УКРАЇНСЬКОМУ ГОРОЖАНСЬКОМУ КЛУБІ.

в Трою

в НЕДІЛЮ, 27-го СІЧНЯ 1963 року,

в год. 7:00 вечором,

в ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЧЬКОЇ ЦЕРКВИ.

у Вотервлі

в НЕДІЛЮ, 3-го ЛЮТОГО 1963 року,

в год. 4:00 по пол.

в УКРАЇНСЬКОМУ ГОРОЖАНСЬКОМУ КЛУБІ.

Українське Громадянство згаданих Громад та Околиці просимо взяти численну участь у цих святкуваннях.

ВІДДІЛ УКА

в Коговзі, Трою та Вотервлі

Український Літ.-Мист. Клуб у Філадельфії

— влаштує —

в неділю, 10-го лютого

1963 року

у великій залі ГОРОЖАН. КЛУБУ,

при вул. Франкліна 847 Н.

у ДЕСЯТИ РОКОВИНІ відходу у Вічність

сл. п. Володимира Блавацького

основника і першого Голови Укр. Літ.-Мист. Клубу, великого Мистця Сцени

ВЕЧІР

для вшанування його пам'яті.

Виконавцями програми будуть 6. Товариші праці Покійного мистця сцени:

Сидорка ЛІЧКО-БЛАВАЦЬКА, Марія СТЕПОВА-КАРПІК, Віра ЛЕВІНЦЬКА, Марія ЛІСЬКА, Оксана РІДАКЕВИЧ, Людмила СЕРДЮК, Марія СУХАР, Ліза ШАПАРОВСЬКА, ЦЕПІЛ, Сарген ЛЕВІНЦЬКИЙ, Володимир КАРПІК, Володимир МЕЛЬНИК, Богдан ПАЗДРИЧ, Ярослав ПІНОТ РІДАКЕВИЧ, Василь СЕРДЮК, Володимир ШАПАРОВСЬКИЙ.

Вступне слово: д-р Григор ЛУЖНИЦЬКИЙ.

Комментатор програми: Олег ЛІСЬКИЙ.

Автор „Прологу“ й „Епілогу“ — Остап ТАРНАВСЬКИЙ.

Фортепйонне солю: Галина САВЧАК.

ПОЧАТОК — в год. 6:30 вечора.

Вступ на залу за програмами, в ціні \$2.00; для молоді \$1.00.

НЕДІЛЯ, 27-го СІЧНЯ 1963

Год. 2:00 по пол.

на границі Укр. Спорт. Майдану — при 31-й Еве. і 124 вул. — College Point, L. I.

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ за ЧАСУ АМЕРИКИ

CHALLENGE CUP

УСК Нью Йорк — GREEK AMERICANS

ПЕРЕДЗМАГ: год. 9:30: УСК „Б“ дружина — SCHWABEN „Б“ дружина

год. 12:30: УСК юнакери — ЛИТОВЦІ юнакери (Junior Challenge Cup)

БАТЬКИ! Заважіть замолоту

Ваших дітей з найстарішою

найбільшою й найбагатішою

українською націо нальною

установою поза межами Батьківщини, якою є Український

Народний Союз, щоб забезпечити їм вільному вижити й кращу

будущність, а ті нового свідомого членів!

Д-р Богдан Кобилянський досліджує пістряка

Пістряк! Навіть боляко ви-
мовляти це слово, бо відразу
пригадуєш собі, скільки лиха
та хвороба завдає людству і
як не знати, як вона виникає,
як її по-справжньому треба
поборювати, а ще менше, як
охороняти від неї. Покищо
стоїмо перед тяжкою загад-
кою, не знаючи, коли та як
прийде вирішення, докладне
з'ясування такої надзвичайно
складної справи...

Д-р Богдан Кобилянський,
зі сумною усмішкою на об-
личчі, стиха мовчав:

— Ось до когось вже навчи-
лися лігати, а попередити
захворівання на пістряка ще
не в наших силах. Та й лі-
куємо ми його, приглядаю-
чись до виявів цієї хвороби.
Правда, іноді вдається і ви-
лікувати хворих, але то випад-
ки, то часті лікаря або па-
цієнта.

За десять і трохи років лі-
карської практики, д-р Бо-
гдан Кобилянський мав до пі-
стряка з тисячами хворих на ці-
лях. Він уже провів безліч
хірургічних операцій, ще бі-
льше застосовував радіотера-
пію, великі інші огрівання,
випалювання пухлин елек-
трикою, не кажучи вже про
різні застосування, порошків,
пленів. Не так давно їздив до
ЗДА спеціально для вивчен-
ня тамтешніх методів поборо-
вання пістряка. Сьогодні д-р
Богдан Кобилянський налі-
чує до числа видатніших лі-
карів фахівців цієї хвороби
не тільки в провінції Парана,
а і в Бразилії. Його часто
викликають до ближчих та
далішніх степів на консуль-
тації, він є учасником ба-
гатьох всебразильських, а то й
міжнародних конференцій,
привертаять боротьбу з пі-
стряком хворобою, не скор-
истав лише з запрошення на
московську конференцію, але
то вже з політичних мотивів.

Д-р Кобилянський є директо-
ром державного Інституту лі-
кування пістряка в степі Па-
рана, крім того лікує цю хво-
робу в спеціальній медичній
клініці в Куритибі, а також
у своїй власній лікарській
поряді.

І все ж, про свою лікарську
діяльність він є дуже скром-
ної думки. Ось послухайте
його власну розповідь про
одну випадок з практики в
клініці, записану тут майже
дослівно:

— Років шість тому до мене
з'явився на оглядині одна
старша жінка з поблизу до
Куритиби сільської місцевос-
ті. Дочка була навіть по-
верховного огляду, щоб вста-
новити в ній хворобу пістряка
і то досить заважену. Після
належних аналізів та передба-
ченої медичною підготовки,
хвора піддала хірургічній
операції. Довелось їй, бідо-
ласі, поборитися тоді грудей.
Потім деякий час відбувала
вова сеанси радіотерапії, а да-
лі піддала спочатку пір-
ничим, потім різними контроль-
ним оглядам, теж, звичайно,
з радіотерапією. А ось неда-
вно вона черговий раз з'явила-
ся в нашій клініці. Я покля-
вся більше лікаря на огля-
дині, взявши від неї для ана-
лізів те, що треба, і всі ми
одностайно ствердили, що
жінка пістряка та пістряко-
вих вогнищ вже не має. Вилі-
кував я її і сам не знаю, як.

Відтоді минуло трохи ча-
су. Та жінка ще раз відвіла-
ла нашу клініку. Я саме го-
тувався до складної операції,
не міг приділити їй більше
уваги, тільки запитав, як її
самочуття. Почувши, що
добре, стиснув її руку,
побажав усього найкращого
та й пішов до операційної кім-
нати. Повернувшись до своєї
кабінети десь за годину. Бачу,
на столі лежить доволі гру-
бенький пакет на м'ясі. Ро-
згорнув, а то жінка пере-
писала все своє майно на ме-
не, що його мало успадкувати
після її смерті. Уявіть собі,
у неї 60 акрів чудової землі,
сорок корів та всього іншо-
го. Вона самотня. Того майна
на кілька десятків мільйонів
крузейрів. Я негайно сів до
авта, поїхав до неї, запропо-
нував їй відразу піти зі мною
до юриста і там зліквідувати
її заповіт. Сказав жінці, коли
вона хоче чимось прислужи-
тися справі боротьби з пі-
стряком.

Сьогодні д-р Богдан Коби-
лянський є заступником го-
лови Центрального Управ-
ління Хліборобсько-Освітнього
Союзу в Бразилії та Українсько-
Бразильського Клубу. Міс-
цева українська громада його
любить і поважає, він їй від-
дається тим самим. На до-
вілі д-ра Богдана Кобилян-
ського часто можна зустріти
в українських установах міс-
та Куритиби.

Мих. Каленюк

Пам'яті громадянського діяча д-ра Олександра Вельничука

Відходять від нас у вічність
учасники Визвольних Зма-
гань, мистці й письменники.
На широких роздоріжжях на-
шого розсіяння забуваємо про
їх відхід. Тільки деколи, су-
ха, малопомітна нота від-
мічує відхід декого.

Однією з таких призабутих
постатей, — це бл. п. О. Вель-
ничук, що народився 15 бе-
резня 1895 р. на Гуцульщині,
у селі Шипіт, на Буковині.
Правничі студії почав у Відні,
а закінчив їх докторатом у
Чернівцях.

Першу світову завірюху як
артилерист австрійської армії
перебував на Італійському фрон-
ті. Опісля брав активну
участь у Листопадовому Зри-
нні, а згодом, як командант 1-ї
кінної батареї 6-го полку ар-
тилерії переходить цілу епо-
пею визвольних змагань.

У 1923 р. почав адвокатсь-
ку практику у Вишнівці і
швидко вибився як найвідомі-
ший адвокат того підпри-
ємного центру. Заступав інте-
ресів багатьох сіл проти загар-
блених чужинців дідачів, бе-
ре участь у переведенні зем-
ельної реформи, рятують майно
і будинки Народного Дому від
конфіскації, інтервенцією про-
ти безправства, змушує та
поборює румунської жандарме-
рії мамоного селянства, і час-
та не брав винагороду, а на-
віть покривав невідні кошти
з власної кишені.

Бл. п. О. Вельничук, був
всесвітній, товариський, з му-
лою поведінкою і став серцем
і душею Вишнівчини. Вира-
ний на голову Народного До-
му в 1927 р. перебув безперер-
вно на тому пості до при-
ходу червоних. За тих 13 літ
розвивав надзвичайно діяль-
ність організатора, режисера,
директора, артиста і співака.
Культурні імпрези як відчи-
ти, концерти, де виступали
здебільшого селяни, вистави ко-
медій, драм, опереток, відбу-
валися у битком набитій залі

Вл. п. О. Вельничук, з му-
лою поведінкою і став серцем
і душею Вишнівчини. Вира-
ний на голову Народного До-
му в 1927 р. перебув безперер-
вно на тому пості до при-
ходу червоних. За тих 13 літ
розвивав надзвичайно діяль-
ність організатора, режисера,
директора, артиста і співака.
Культурні імпрези як відчи-
ти, концерти, де виступали
здебільшого селяни, вистави ко-
медій, драм, опереток, відбу-
валися у битком набитій залі

20-ий З'їзд Т-ва б. Вояків Армії УНР у Франції

Складаний Управою Т-ва
XXI-ий З'їзд відбувся в Пари-
жі 27-28 жовтня 1962 р. в за-
лі „Юнйон Насіональ де
Комбатант" — 18, Рю Везелей,
Париж 8.

На З'їзді були філії Т-ва,
але й деякі члени філій в Па-
рижі, в Шалеті (Люаре), в
Крезо — Моншане (Сона і Лу-
ара), в Луоні (Рон), в Грено-
блі (Ізер), в Лонгві-Герсераж
(Мерт і Мозель), у Валан-
сїє — Крелен (Норд), в Дом-
баль (Мерт і Мозель); зв'яз-
ки в Страсбургу (Нижній
Рейн), в Мюльгаузі (Верхній
Рейн), в Нансі (Мерт і Мо-
зель) та Кан — Мондівіль
(Кальвадос); члени-одиноч-
ки були з Понтуаз (Сен і
Уаз), з Ліла — Рубе (Норд)
та з Вершней (Дром).

Всього було 22 делегати,
що представляли 136 манда-
тів на загальну кількість чле-
нів в 176. Відсутніми було 40
мандатів.

Голова З'їзду полк. Вер-
жбицький оголосив XXI-ий
З'їзд правосильним і компе-
тентним вирішувати всі спра-
ви порядку денного.

Привітав З'їзд заступник
голови „Юнйон Насіональ де
Комбатант" п. Франсуа де ля
Монтанд'єр, який виявив не-
тільки знання української
проблеми, але й показав гли-
бокі симпатії до неї. Він, між
іншим, сказав: „ви почали з
більшостіма боротьбу біль-
ше, як сорок років тому на-
зад, і вас тоді не розуміли. Те-
пер, будьте певні, що вас
не тільки розуміють, але й
підтримують всіма силами.
Моя серед вас присутність то-

і тому Нар. Дім розбудовано.
Організував вакаційні курси
українознавства та курси на-
родних танків. Народ горну-
ся до Нар. Дому, і це була
заслуга д-ра Вельничука.

Після закінчення війни По-
кійний був вже на еміграції
в Німеччині і включується в
наукову діяльність, викладав в
Укр. Високий Екон. Школі
акселеве, чекове і торговель-
не право та писав на цю тему
власну працю, викладав чужі
мови в Богословській Акаде-
мії при УПЦ і став адміні-
стративним директором Інст.
Заочного навчання при УВУ
у Мюнхені.

Ще з ранньої молодості д-р
Вельничук зачав писати. Де-
які його поезії із збірки „Чор-
ні філії" були друковані у
журналі „Промінь" під редак-
цією І. Пугуляка, а пізніше
новелі „Казака", „У ту саму
хвилину", „Сніжника", у тель-
ському журналі „Каменири",
а „Галичка" у тижневнику
„Рідний Край".

У ЗДА д-р Вельничук пра-
цював тяжко як фабричний
робітник і якщо б не атака
серця у 1955 р., що позбави-
ла його працездатності, то
хтозна чи дізнався б про свій
рисничий та малерський та-
лант. Покійний залишив нам
прекрасні зразки народної по-
етії. Один малюнок писав
на конкурс немалирів до „Фе-
лімос Арт Скул" де одержав
перше місце і одиорічну сти-
пендію на подальше навчання.

Д-р Вельничук належав до
багатьох товариств, в тому
був членом-основником сту-
денського „КУСВ", акад. ко-
зацтва „Запорожжя", „Буко-
вини", ОДВУ, і інших. Рід-
ко зустрічається в одній людині
таку широку гаму талантів,
що так багато дала, а так ма-
ло вимагала від інших. По-
мер д-р Вельничук 12 листо-
пада 1959 р. далеко від землі,
за яку борювався, та від наро-
ду, над яким так щиро пра-
цював. Р. Д. Вишнівський

Складаний Управою Т-ва
XXI-ий З'їзд відбувся в Пари-
жі 27-28 жовтня 1962 р. в за-
лі „Юнйон Насіональ де
Комбатант" — 18, Рю Везелей,
Париж 8.

На З'їзді були філії Т-ва,
але й деякі члени філій в Па-
рижі, в Шалеті (Люаре), в
Крезо — Моншане (Сона і Лу-
ара), в Луоні (Рон), в Грено-
блі (Ізер), в Лонгві-Герсераж
(Мерт і Мозель), у Валан-
сїє — Крелен (Норд), в Дом-
баль (Мерт і Мозель); зв'яз-
ки в Страсбургу (Нижній
Рейн), в Мюльгаузі (Верхній
Рейн), в Нансі (Мерт і Мо-
зель) та Кан — Мондівіль
(Кальвадос); члени-одиноч-
ки були з Понтуаз (Сен і
Уаз), з Ліла — Рубе (Норд)
та з Вершней (Дром).

Всього було 22 делегати,
що представляли 136 манда-
тів на загальну кількість чле-
нів в 176. Відсутніми було 40
мандатів.

Голова З'їзду полк. Вер-
жбицький оголосив XXI-ий
З'їзд правосильним і компе-
тентним вирішувати всі спра-
ви порядку денного.

Привітав З'їзд заступник
голови „Юнйон Насіональ де
Комбатант" п. Франсуа де ля
Монтанд'єр, який виявив не-
тільки знання української
проблеми, але й показав гли-
бокі симпатії до неї. Він, між
іншим, сказав: „ви почали з
більшостіма боротьбу біль-
ше, як сорок років тому на-
зад, і вас тоді не розуміли. Те-
пер, будьте певні, що вас
не тільки розуміють, але й
підтримують всіма силами.
Моя серед вас присутність то-

му є доказом". Ці слова ма-
ють значення в устах пре-
дставника „Юнйон Насіональ
де Комбатант", який об'єднує
більше, як п'ятимільйона чле-
нів, здебільшого французької
громади - політичної еліти
Франції.

Керманич resortу ВО УН
Раді ген. Андрій Вовк впа-
нував своєю присутністю
XXI-ий З'їзд, прибувши з Ні-
меччини.

Від чужинців — приятелів
вітали представники грузин,
словаків, болгар та козаків-
самостійників. — Надійшли
численні привітання від ук-
раїнських чинників.

Головною точкою порядку
денного було обговорення тез
про зміст і завдання Т-ва. Цих
тез висловлено було шість і
по кожній тезі виступав окре-
мий доповідач.

Усі тези схвалено одного-
лосно. Крім того прийнято
було багато резолюцій.

Одностайно постановлено
просити старий склад Управи
І Контрольної Комісії зали-
шитися і надалі. Таким чином
на наступну каденцію зали-
шено склад керівних органів,
а саме: голова Т-ва — полк.
Павло Вержбицький, заст.
гол. — полк. Володимир Со-
лозар, генер. секретар — М.
Ковалевський, скарбник —
соти. Вячеслав Могилівський.
Члени Управи: — соти. С.
Солозонтів і соти. Василь Не-
дайкаша.

XXI-ий З'їзд показав наоч-
но, що не зважаючи на вели-
чезні труднощі, Т-во є живим
і здоровим тілом у складі ук-
раїнської спільноти у Франції.
Учасник XXI-го З'їзду

ХРУЦОВ ПІД „МУРОМ ГАНЬБИ"



Перебуваючи у Східному Берліні у зв'язку із з'їздом східнонімецької комуністичної партії, совєтський прем'єр Нікіта Хрущов оглянув теж і побудований з його ж доручення бето-
новий мур між Східним і Західним Берліном, що його німці називають „муром ганьби". На фото: Хрущов (перший злі-
ва) в супроводі Ульбрихта (другий від правого боку) та ін-
ших комуністичних ватажків проходиться здовж
східноберлінського мурі.

Проф. Шумовський говориме про релігійні культи і вірування народів Африки

Нью Йорк. — Історико-Фі-
лософська Секція Наукового
Товариства ім. Шевченка в
ЗДА влаштує в суботу, 26
січня 1963 р. в годині 6-їй
вечером в Українському Ін-
ституті Америки в Нью Йорку,
2 Схід 79 вулиця — Науко-
ву Конференцію, на якій про-
фесор Юрій Шумовський ви-
голосить доповідь на тему
„Місія та предмети релігій-
них культів і вірування у на-
роді Західної Африки — ви-
сте поданий науковий праці,
держави Мали". Доповідь буде
ілюстрована численними ко-
льоровими світлинами і с при-
значена для ширшого грома-
дянства. Конференцію відкрит
проф. д-р В. Ленчик.

Проф. Юрій Шумовський є
сдиним українським африка-
ністом-археологом, який довгі

Зацікавлення у веденні курячого господарства

Більше як п'ятдесят укра-
їнських родин в південній ча-
стині стеїту Нью Джерсі зай-
маються вирощуванням ку-
рей. Рік річно одна дві ро-
дини поселяються в цих око-
лицях з ціллю займатися
цим родом господарства. Не
всі мають успіх і задоволення
з цього. Протягом років мав
я нагоду спостерігати, що ма-
ло хто мав яке-такі знання про
куряті фарми і про хвороби
курей.

З ціллю допомогти тим, що
вже ведуть куряті господар-
ства і тим, що планують їх
вести, Шкільна Рада дозволи-
ла на ведення 10-тижневого
курсу українською мовою про
хвороби курей і споріднені з
цим предмети.

Курс відбуватиметься в при-
міщенні Меморіал Джуніор
Гай Скул, кімната ч. 207.
Вайленд, Нью Джерсі, на
розі вулиць Мейн Ровд і Чес-
на Елліо — кожного четвер-
га від години 7-ї до 9-ї ве-
чора, починаючи від 7-го лю-
того. Висота оплати залежа-
тиме від кількості курсантів,
але не більше \$10.

Всіх зацікавлених зголошу-
ватись листовно або телефо-
нічно між 7 і 8 год. вечора, не
пізніше як 20-го січня, тому,
що вимагається певна кіль-
кість курсантів на переведен-
ня курсу. Зголошуватись до:
„Dr. Ivan Kujdych, 546 N.
Main Rd., Vineland, N.J., Tel.:
OX 1-4497.

Безпосередній доїзд до
школи з Філадельфії, а з Нью
Йорку до середини міста.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА,
26-го СІЧНЯ 1963:

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. — Річні Ви-
борчі Збори Т-ва „Дністер",
Відд. 361, в год. 7:30 веч. у
власній домі, при 119 Ave.
„A". У програмі Зборів: ви-
бори уступального уряду, ви-
бір нового уряду та пільг праці
на майбутнє. — Присутність
членів обов'язкова. — В. Ви-
шнівський, предс.; В. Барагу-
ра, рек. секр.

НЕДІЛЯ,
27-го СІЧНЯ 1963:

САВТ ПІРФІЛД, Масс. — Річні
Збори Т-ва „Галицька Січ",
Відд. 207, зараз по Службі
Вояків. Проситись всіх членів
присутити на Збори, в цілі ви-
бори нової Управи на 1963 р.
— Управа.

СКРЕНТОН, Па. — Річні Збори
В-на Преч. Діви Марії, Відд.
123, в год. 2:00 по пол., в цер-
ковній залі св. Михайла. По-
рядок: звіт Контрольної Комі-
сії й інші важливі справи. —
Т. Назар, секр.

ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА- НІ ВІД ТИСЯЧОК РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГНІ ПРИ БАГАТОХ НЕДОМА- ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На ревматизм — Elde Root
100 пігулок — \$4.00;
На болі в горлі і кістки —
HebKaps, No. 85 — 100 пігу-
лок — \$4.00;
На високе тиснення крові —
H.B.T. — 100 пігулок \$4.00;
На нерви — залозні пігулки
No. 91 — 100 пігулок — \$4.00;
При „змітінні" — Hot
Flashes Corn Seal Com-
pound пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного мі-
шочка — QBT пігулки —
100 — \$4.00;
При болях в кишечку Ulceri-
n — сконцентрований ек-
стракт зел — 1 1/2-місячне
лічення — \$6.50.
KIEHL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
phone 13-010 і 14-010 нью.
NEW YORK, N.Y.

STARK Company ВІДПОВІДАЮЧИЙ 48 E. 7th St. НА ДАРУНКИ: ПЛАТІВКИ з КОЛІДАМИ, написані нашими найкращими хором.

РОЗШУКИ

Пошуку
ІВАНА КУЛІНИЧА,
сина Василя і Насті, село Віль-
ховець, Київська обл., Звениго-
родський район. Мало відомості
від сестри. Хто знає би про ньо-
го, або він сам, прошу зголоси-
тись на адресу:
Stefania KOZIKO
1423 Hickory Rd., Windsor, Ont.
Canada
Інші газети проситись про
передрук.

ПІЗНЕ

SCHALLER & WEBER
"THE HOUSE OF QUALITY"
1654 2nd Ave., New York
28-29 Steiny Ave., Astoria
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 Front Street, Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

ALBERT MAIER, Inc.
PORK STORE
Найліпше ВЕРПЕВО М'ЯСО
і М'ЯСНІ ВИРОБИ.
Гуртовий і дрібний розпродаж.
1927 Washington Avenue
BRONX 57, N. Y.
TRemont 8-8193

ТІЛЬКИ \$4.40 за 1,000 з пересліскою ВІЗИТОВІ КАРТКИ (BUSINESS CARDS) Зміст і належність прому- слати: ROMAN IWANYCKY 2883 Wilkenson Avenue BRONX 61, N. Y.

THEATER — MOVES

СЬОГОДНІ І ЗАВТРА
24-го і 25-го СІЧНЯ 1963
В магнічних кольорах
„ПТАЧОЦІ КИЛИМ"
і „СНІГУРОЧКА"
AMERICAN Thea., 3rd St.
Betw. Aves. "B" & "C"
CA 8-6875

DO VINAYUM

MANHATTAN — West Side
83rd і 40 W.
До винайму свіжо відновлений
1 1/2 — 2-кімнатний
АПАРТАМЕНТ,
близь Central Park West. Вільні
від січня. Голоситись до п. Семі
до год. 4:30 по пол. Вечорами
клікати цілий тиждень:
TR 7-3384

REAL ESTATE

БРОНКС, Н. Й.
ДОБРЕ КУПНО.
8-рок., мур., наріжний, 48 бак-
сових кімнат. Добрий стан,
нове олів. огрівання (ч. 4).
Сабвей. Прихід \$7,300. Ціна
\$31,000.
Є багато інших ДОМІВ.
MARATHON
31-87 — 32nd St., Astoria, L. I.
YE 2-3550
Питати: мгр. ФІРЧУК Остап

ЧИТАЙТЕ ЩОДЕННИК
„СВОБОДУ"

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel. GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каталіза до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Увага ХОРИ! ВИЙШОВ З ДРУКУ

Деніса СІЧИНСЬКОГО твір для чоловічої хору:
„ОДИН У ДРУГОГО ПИТАЄМ"
до слів Т. ПЕВЧЕНКА.
Ціна — 50 шт.
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Північній Італії і Югославії
продовжуються сильні сніго-
ві. У зв'язку з цим зростає
небезпека великих лавин. На-
віть на італійській Рівієрі на-
став мороз, а у Венеції шаліла
сніговий. Тому, що ніде та-
мешальні дома не пристосо-
вані до морозів — населення
дуже терпить. В минулу не-
ділью зупинився частинний ав-
тобусовий та підземковий рух
внаслідок труднощів з обмеж-
леними електричними провада-
ми. В Англії морози „трима-
ють" вже четвертий тиждень.
У графстві Лінкошаїр багато
осель відрізаних від світу. Ви-
скові гелікоптери врятували
серед метелиць 300 осіб з ра-
дарного пункту у Фалінг-
дейлс в Йоркширі.

Напруження збільшилося,
коли чоловіки зблизилися до
будівлі королівського палацу,
вступ до якого був заборон-
ений.

Вони увійшли і занепокоєно
йшли коридором до тронної
кімнати...

Де сиділа показана мида
постать в королівській блис-
ку. Тут, нарешті, був отой
таємничий „презервер"!

ТАРЗАН, ч. 4973. Таємничий „презервер"...